

EN

- Bluetooth version: 4.2
- Support: A2DP 1.3 AVRCP 1.6 HFP 1.6
- Transducers: Woofer 2 x 75mm, Tweeter 2 x 20mm
- Rated Power: 4x15W(AC mode); 4x7.5W(Battery mode)
- Frequency response: 50Hz-20kHz(-6dB)
- Signal to noise ratio: 80dB A-weighted
- Power supply: 19V/2A
- Battery type: 3.7V/3000mAh Lithium-ion
- Battery charge time: 5hours
- Music playtime: up to 8hours (Varies by volume level and music content)
- Bluetooth transmitter power: 0 - 9dBm
- Bluetooth transmitter frequency: 2402MHz - 2480MHz
- Bluetooth transmitter modulation: GFSK,π/4 DQPSK, 8DPSK
- Dimension(H x W x D):260.0 x 278.0 x 159.5mm
- Weight:2061g

ES

- Versión Bluetooth: 4.2
- Compatibilidad: A2DP 1.3 AVRCP 1.6 HFP 1.6
- Transductores: Woofer 2 x 75 mm, altavoz de agudos 2 x 20 mm
- Potencia nominal: 4 x 15 W(modos CA); 4 x 7,5 W (modo batería)
- Intervalo de frecuencias: 50 Hz - 20 kHz (-6 dB)
- Relación señal-ruido: 80 dB (ponderado A)
- Alimentación: 19 V/2 A
- Tipo de batería: 3,7 V/3000 mAh ion-litio
- Tiempo de carga de la batería: 5 h
- Tiempo de reproducción de música: hasta 8 horas (según el nivel de volumen y el contenido de la música)
- Potencia del transmisor Bluetooth: 0 - 9 dBm
- Intervalo de frecuencias del transmisor Bluetooth: 2.402 MHz - 2.480 MHz
- Modulación del transmisor Bluetooth: GFSK,π/4 DQPSK, 8DPSK
- Dimensiones (Al. x An. x Prof.): 260,0 x 278,0 x 159,5 mm
- Peso 2.061 g

DE

- Bluetooth-Version: 4.2
- Unterstützt: A2DP 1.3 AVRCP 1.6 HFP 1.6
- Schallgeber: Tieftöner 2 x 75 mm, Hochtöner 2 x 20 mm
- Nennleistung: 4x15 W (AC-Modus); 4x7,5 W (Akku-Modus)
- Frequenzbereich: 50 Hz-20 kHz (-6 dB)
- Rauschabstand: 80 dB A-gewichtet
- Stromversorgung: 19 V/2 A
- Batterie-Typ: 3,7 V / 3000 mAh Lithium-Ionen
- Akkuladedauer: 5 Stunden
- Musikwiedergabedauer: bis zu 8 Stunden (je nach Lautstärke und Audioinhalten)
- Bluetooth-Übertragungsleistung: 0 - 9 dBm
- Frequenzbereich für die Bluetooth-Übertragung: 2402 MHz - 2480 MHz
- Bluetooth-Übertragungsmodulation: GFSK,π/4 DQPSK, 8DPSK
- Abmessungen (H x B x T): 260,0 x 278,0 x 159,5 mm
- Gewicht: 2061 g

NL

- Bluetooth versie: 4.2
- Ondersteuning: A2DP 1.3 AVRCP 1.6 HFP 1.6
- Transducers: Woofer 2 x 75mm, Tweeter 2 x 20mm
- Uitgangsvermogen: 4x15W (netspanning); 4x7,5W (batterijmodus)
- Signaalsterespons: 50Hz-20kHz (-6dB)
- Signaal-ruis verhouding: 80dB A-gewogen
- Stroomvoorziening: 19V/2A
- Batterijtype: 3,7V/3000mAh Lithium-ion
- Oplaadtijd batterij: 5 uur
- Muziekafspeeltijd: tot 8 uur (afhankelijk van volume en muziekinhoud)
- Bluetooth zendvermogen: 0 - 9dBm
- Bluetooth zendfrequentie bereik: 2402MHz/2,480MHz
- Bluetooth zendemodulatie: GFSK,π/4 DQPSK, 8DPSK
- Afmetingen (H x B x D): 260 x 278,0 x 258 mm
- Gewicht: 2061gram

FI

- Bluetooth-versio: 4,2
- Tuki: A2DP 1.3 AVRCP 1.6 HFP 1.6
- Elementit: Basso 2 x 75 mm, Diskantti 2 x 20 mm
- Nimellisteho: 4x15 W (AC-tila), 4x7,5 W(akkutila)
- Taajuusvaste: 50Hz-20 kHz (-6 dB)
- Signaali-kohinasuhde 80 dB, A-painotettu
- Virtalähde: 19V/2A
- Akkutyypit: 3,7 V/3000 mAh litiumioni
- Akun latausaika: 5 tuntia
- Musiikin toistoaika: jopa 8 tuntia (vaihtelee äänenvoimakkuuden tason ja musiikkisisällön mukaan)
- Bluetooth -lähettimen teho: 0-9 dBm
- Bluetooth -lähettimen taajuusalue: 2402MHz - 2480MHz
- Bluetooth -lähettimen modulaatio: GFSK,π/4 DQPSK, 8DPSK
- Mitat (KxLxS): 260,0 x 278,0 x 159,5 mm
- Paino: 2061 g

SV

- Bluetooth-version: 4.2
- Stöd för: A2DP 1.3 AVRCP 1.6 HFP 1.6
- Element: Baselement 2 x 75 mm, Diskant 2 x 20 mm
- Märkeffekt: 4 x 15 W (AC-läge); 4 x 7,5 W (batteriläge)
- Frekvensrespons: 50 Hz–20 kHz (-6 dB)
- Signal/brus-förhållande: 80 dB A-vägt
- Strömförsörjning: 19 V/2 A
- Batterityp: 3,7 V/3 000 mAh litiumjon
- Laddningstid för batteriet: Fem timmar
- Musikspeltid: upp till 8 timmar (beroende på volym och ljudinnehåll)
- Bluetooth-sändarens effekt: 0–9 dBm
- Bluetooth-sändarens frekvensomfång: 2402–2480 MHz
- Bluetooth-sändarens modulering: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
- Mått (H x B x D): 260,0 x 278,0 x 159,5 mm
- Vikt: 2061 g

JP

- Bluetoothバージョン:4.2
- サポート:A2DP 1.3 AVRCP 1.6 HFP 1.6
- トランスデューサー：ウーファー2x75mm、ツイーター2x20mm
- 定格出力:15W (ACモード)x4;7.5W(バッテリーモード)x4
- 周波数帯域：50Hz～20kHz(-6dB)
- S/N比：80dB以上 A特性
- 電源：19V/2A
- バッテリーの種類：3.7V/3000mAhリチウムイオン
- バッテリー充電時間：5時間
- 音楽再生時間：最高8時間(音量と音楽の内容により異なります)
- Bluetoothトランスミッター出力:0～9dBm
- Bluetoothトランスミッター周波数帯域:2402MHz～2480MHz
- Bluetoothトランスミッター変調:GFSK、π/4DQPSK、8DPSK
- 寸法(高さx幅x奥行)：260.0x278.0x159.5mm
- 重量：2061g

KO

- 블루투스 버전: 4.2
- 지원: A2DP 1.3 AVRCP 1.6 HFP 1.6
- 트랜스듀서: 우퍼 2 x 75mm, 트위터 2 x 20mm
- 정격 출력: 4x15W(AC 모드), 4x7.5W(배터리 모드)
- 주파수 응답성: 50Hz~20kHz(-6dB)
- 신호 대 잡음비: 80dB A-가중
- 전원 공급 장치: 19V/2A
- 배터리 유형: 3.7V/3000mAh 리튬이온
- 배터리 충전 시간: 5시간
- 음악 재생 시간: 최대 8시간(볼륨 레벨이나 음악 콘텐츠에 따라 달라질 수 있음)
- 블루투스 송출 출력: 0 ~ 9dBm
- 블루투스 송출 주파수 범위: 2402MHz ~ 2480MHz
- 블루투스 송출 모듈레이션: GFSK,π/4 DQPSK, 8DPSK
- 치수(높이 x 너비 x 깊이):260.0 x 278.0 x 159.5mm
- 중량: 2061g

KH

- 藍牙版本： 4.2
- 支援技術： A2DP 1.3 AVRCP 1.6 HFP 1.6
- 轉換器： 低音單體 2 x 75mm， 高音單體 2 x 20mm
- 額定功率： 4x15W (AC 模式)； 4x7.5W (電池模式)
- 響應頻率： 50Hz-20kHz(-6dB)
- 訊噪比： 80dB (A加權)
- 電源： 19V/2A
- 電池類型： 3.7V/3000mAh 鋰離子電池
- 電池充電時間： 5個小時
- 音樂播放時間： 長達 8個小時 (視音量和音樂內容而異)
- Bluetooth 發射功率： 0 - 9dBm
- Bluetooth 發射頻率範圍： 2402MHz - 2480MHz
- Bluetooth 發射調變： GFSK、 π/4 DQPSK、 8DPSK
- 尺寸 (高 x 寬 x 深)： 260.0 x 278.0 x 159.5mm
- 重量： 2061g

CHT

- 藍牙版本： 4.2
- 支援技術： A2DP 1.3 AVRCP 1.6 HFP 1.6
- 轉換器： 低音單體 2 x 75mm， 高音單體 2 x 20mm
- 額定功率： 4x15W (AC 模式)； 4x7.5W (電池模式)
- 響應頻率： 50Hz-20kHz(-6dB)
- 訊噪比： 80dB (A加權)
- 電源： 19V/2A
- 電池類型： 3.7V/3000mAh 鋰離子電池
- 電池充電時間： 5個小時
- 音樂播放時間： 長達 8個小時 (視音量和音樂內容而異)
- Bluetooth 發射功率： 0 - 9dBm
- Bluetooth 發射頻率範圍： 2402MHz - 2480MHz
- Bluetooth 發射調變： GFSK、 π/4 DQPSK、 8DPSK
- 尺寸 (高 x 寬 x 深)： 260.0 x 278.0 x 159.5mm
- 重量： 2061g

HE

- גרסת Bluetooth 4.2**
- תמיכה:** A2DP1.3 AVRCP 1.6 HFP 1.6
- רמקולים:** וופרים 2x 75 מ"מ וטוויטר 2x 20mm
- יחס אות לרעש:** 80dB
- אספקת מתח:** 19V/2A
- סוג סוללה:** ליתיום-יון 3.7V/3000mAh
- משך הטענת הסוללה:** 5 שעות
- משך המשמעת מוזיקה:** עד 8 שעות (משתנה בהתאם לעוצמת הקול ותוכן המוזיקה)
- הספק משדר** Bluetooth: 0-9 dBm
- טווח תדרים משדר** Bluetooth: 2402–2480MHz
- אפנון משדר ה-Bluetooth:** GFSK,π/4 DQPSK, 8DPSK
- גודל (רוחב x עומק x גובה):** 260.0 x 278.0 x 159.5 מ"מ
- משקל:** 2061 גרם



The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by HARMAN International Industries, Incorporated is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

Торговая марка: Harman/Kardon
Назначение товара: Активная акустическая система
Изготовитель: Харман Интернешнл Индустриал Инкорпорейтед, США, 06901
Коннективты: г.Стамфорд, Алтаник Стрит 400, офис: 1500
Страна происхождения: Китай
Импортер в России: ООО "ХАРМАН РУС СивАйЭс", Россия, 127018, г.Москва, ул. Девинчев, д.12, к1
Гарантийный период: 1 год
Информация о сервисных центрах: www.harman.com/ru тел. +7-800-700-0467
Срок службы: 3 года
Товар сертифицирован:

Дата производства:
Дата изготовления устройства определяется по двум бумажным обозначениям из второй группы символов серийного номера изделия, следующих после разделительного знака «K». Кодировка соответствует номеру букв латинского алфавита, начиная с января 2010 года: 000000–MM000000, где «M» – месяц производства (А – январь, В – февраль, С – март и т.д.) и «Y» – год производства (А - 2010, В - 2011, С - 2012 и т.д.).

FR

- Version Bluetooth : 4.2
- Support : A2DP 1.3 AVRCP 1.6 HFP 1.6
- Haut-parleurs : Graves 2 x 75 mm, aigus 2 x 20 mm
- Puissance nominale : 4 x 15 W (mode secteur), 4 x 7,5 W (mode batterie)
- Réponse en fréquence : 50 Hz - 20 kHz (-6 dB)
- Rapport signal sur bruit : 80 dB pondération A
- Alimentation électrique : 19 V / 2 A
- Type de batterie : Lithium-ion 3,7 V / 3000 mAh
- Temps de charge de la batterie : 5 heures
- Autonomie : jusqu'à 8 heures (fonction du niveau du volume et du contenu audio)
- Puissance de l'émetteur Bluetooth : 0 - 9 dBm
- Réponse en fréquence de l'émetteur Bluetooth : 2402 MHz - 2480 MHz
- Modulation de l'émetteur Bluetooth : GFSK,π/4 DQPSK, 8DPSK
- Dimensions (H x L x P): 260,0 x 278,0 x 159,5 mm
- Poids : 2061 g

PT

- Versão Bluetooth: 4.2
- Padrões suportados: A2DP 1.3, AVRCP 1.6 e HFP 1.6
- Transdutores: Woofer 2 x 75 mm, tweeter 2 x 20 mm
- Potência nominal: 4 x 15 W (rede elétrica); 4 x 7,5 W (bateria)
- Resposta de frequência: 50 Hz a 20 kHz (-6 dB)
- Relação sinal-ruído: 80 dB ponderado em A
- Fonte de alimentação: 19 V a 2 A
- Tipo de bateria: 3,7 V a 3000 mAh, íon de lítio
- Tempo de carga da bateria: 5 horas
- Tempo de reprodução: Até 8 horas, dependendo do volume e do tipo de música
- Potência do transmissor Bluetooth: 0 a 9 dBm
- Frequência do transmissor Bluetooth: 2.402 a 2.480 MHz
- Modulação do transmissor Bluetooth: GFSK,π/4 DQPSK, 8DPSK
- Dimensões (A x L x P): 260,0 x 278,0 x 159,5 mm
- Peso: 2061 g

IT

- Versione Bluetooth: 4.2
- Supporta: A2DP 1.3 AVRCP 1.6 HFP 1.6
- Trasduttori: Woofer 2 x 75mm; Tweeter 2 x 20mm
- Potenza nominale: 4x15W (funzionamento AC); 4x7.5W (funzionamento a batteria)
- Risposta in frequenza: 50Hz-20kHz(-6dB)
- Rapporto segnale-rumore: 80dB (pesato A)
- Alimentazione: 19V/2A
- Tipo di batteria: Polimeri agli ioni di litio da 3.7V/3000mAh
- Tempo di ricarica della batteria: 5 ore
- Autonomia in riproduzione: fino a 8 ore (varia a seconda del livello del volume e dei contenuti musicali)
- Potenza del trasmettitore Bluetooth: 0 - 9dBm
- Intervallo di frequenza del trasmettitore Bluetooth: 2402MHz - 2480MHz
- Modulazione del trasmettitore Bluetooth: GFSK,π/4 DQPSK, 8DPSK
- Dimensioni(A x L x P):260.0 x 278.0 x 159.5mm
- Peso:2061g

NO

- Bluetooth-versjon: 4.2
- Støtter: A2DP 1.3 AVRCP 1.6 HFP 1.6
- Høyttalerelementer: Basselement 2 x 75mm, diskant 2 x 20mm
- Nominell effekt: 4 x 15W (nettstrøm-modus); 4 x 7,5W (batterimodus)
- Frekvensrespons: 50Hz– 22 kHz (-6 dB)
- Signal-til-støyforhold: 80dB A-vektet
- Strømforsyning: 19V/2A
- Batteritype: 3.7V / 3000mAh Lithium-ion
- Ladetid for batteri: 5 timer
- Musikkspilletid: opptil 8 timer (varierer med volumnivå og musikkinnhold)
- Bluetooth-senderens effekt: 0 - 9dBm
- Bluetooth-senderens frekvensområde: 2 402MHz - 2 480MHz
- Bluetooth-senderens modulasjon: GFSK,π/4 DQPSK, 8DPSK
- Mål (H x B x D): 260,0 x 278,0 x 159,5 mm
- Vekt: 2061 g

RU

- Версия Bluetooth: 4.2
- Поддерживаемые протоколы: A2DP 1.3 AVRCP 1.6 HFP 1.6
- Динамики: низкочастотные 2 x 75 мм, высокочастотные 2 x 20 мм
- Номинальная мощность: 4 x 15 Вт (от сети); 4 x 7,5 Вт (от аккумулятора)
- Эффективный рабочий диапазон частот: 50 Гц – 20 кГц (-6 дБ)
- Коэффициент «сигнал-шум»: 80 дБ (амплитудно-взвешенный)
- Источник питания: 19 В / 2 А
- Тип аккумулятора: 3,7 В / 3000 мА*ч, литий-ионный
- Время зарядки аккумулятора: 5 часов
- Время работы в режиме прослушивания музыки: до 8 часов (зависит от уровня громкости и воспроизводимой музыки)
- Мощность передатчика Bluetooth: 0 – 9 дБмВт
- Частотный диапазон передатчика Bluetooth: 2402 МГц – 2480 МГц
- Модуляция передатчика Bluetooth: гаусс. част. modul., π/4 относ. квадрат. фаз. modul., относ. восьмер. фаз. modul.
- Габаритные размеры (В x Ш x Т): 260,0 x 278,0 x 159,5 мм
- Вес: 2,061 кг

DA

- Bluetooth-version: 4.2
- Understøttelse: A2DP 1.3 AVRCP 1.6 HFP 1.6
- Enheder: Bas 2 x 75 mm, Diskant 2 x 20 mm
- Nomineret effekt: 4 x 15 W (AC-tilstand); 4 x 7,5 W (batteritilstand)
- Frekvensområde: 50 Hz - 20 kHz (-6 dB)
- Signal til støj-forhold: 80 dB A-vægtet
- Strømforsyning: 19 V/2 A
- Batteritype: 3,7 V/3000 mAh litium-ion
- Batterigenopladningstid: 5 timer
- Musikafspilningstid: Op til 8 timer (varierer afhængig af lydstyrke og musikindhold)
- Bluetooth-sendeeffekt: 0 - 9 dBm
- Bluetooth-senderfrekvensområde: 2402 - 2480 MHz
- Bluetooth-sendermodulation: GFSK, π/4 DQPSK, 8 DPSK
- Mål (H x B x D): 260,0 mm x 278,0 mm x 159,5 mm
- Vægt: 2061 g

PL

- Wersja Bluetooth: 4.2
- Wsparcie dla: A2DP 1.3 AVRCP 1.6 HFP 1.6
- Przetworniki: niskotonowy 2 x 75 mm, wysokotonowy 2 x 20 mm
- Moc znamionowa: 4 x 15 W (zasilacz); 4 x 7,5 W (akumulator)
- Pasma przenoszenia: 50 Hz - 20 kHz (-6 dB)
- Stosunek sygnału do szumu: 80 dB (A-ważone)
- Zasilanie: 19 V/2 A
- Akumulator: litowo-jonowy 3,7 V/3000 mAh
- Czas ładowania baterii: 5 godzin
- Czas odtwarzania muzyki: do 8 godzin (różni się w zależności od ustawień głośności i treści audio)
- Moc nadajnika Bluetooth: 0 - 9 dBm
- Maks częstotliwości nadajnika Bluetooth: 2402 MHz - 2480 MHz
- Modulacja nadajnika Bluetooth: GFSK, π/4 DQPSK, 8 DPSK
- Wymiary (wys. x dł. x szer.): 260 x 278 x 159,5 mm
- Waga: 2061 g

CHS

- 蓝牙版： 4.2
- 支持： A2DP 1.3 AVRCP 1.6 HFP 1.6
- 换能器： 2个低扬声器（75mm）； 2个高扬声器（20mm）
- 额定功率： 4 x 15W（交流供电）； 4 x 7.5W（电池供电）
- 频率响应： 50Hz-20kHz (-6dB)
- 信噪比 80dB A 加权声级
- 电源： 19V/2A
- 电池类型： 3.7V/3000mAh 锂离子电池
- 电池充电时间： 5小时
- 音乐播放时间： 最长 8 小时（因音量和音频内容而异）
- Bluetooth 发射器功率： 0 - 9dBm
- Bluetooth 发射器频率范围： 2402MHz - 2480MHz
- Bluetooth 发射器调制： GFSK,π/4 DQPSK, 8DPSK
- 尺寸（长 x 宽 x 厚）： 260.0 x 278.0 x 159.5（mm）
- 重量： 2061g

ID

- Versi Bluetooth: 4.2
- Mendukung: A2DP 1.3 AVRCP 1.6 HFP 1.6
- Transduser: Woofer 2 x 75 mm, Tweeter 2 x 20 mm
- Peringkat Daya: 4 x 15 W (Mode AC); 4 x 7,5 W (Mode Bateriai)
- Respons frekuensi: 50 Hz - 20 kHz (-6 dB)
- Rasio sinyal ke bunyi: 80 dB Bobot A
- Catu daya: 19 V / 2 A
- Tipe baterai: Lithium-ion 3,7 V / 3000 mAh
- Lama pengisian daya baterai: 5 jam
- Waktu putar musik: hingga 8 jam (Bervariasi tergantung tingkat volume dan konten musik)
- Daya pemancar Bluetooth: 0 - 9 dBm
- Rentang frekuensi pemancar Bluetooth: 2402 MHz - 2480 MHz
- Modulasi pemancar Bluetooth: GFSK, π / 4 DQPSK, 8 DPSK
- Dimensi (T x L x D): 260,0 x 278,0 x 159,5 mm
- Berat: 2061 g

AR

- إصدار البلوتوث: 4.2
- الدعم: A2DP 1.3 AVRCP 1.6 HFP 1.6
- المحولات: 2 woofer 2 x 75 مم، 2 woofer 2 x 20 مم
- القدرة المكننة: 4x15 وات (وضع التيار المتردد)؛ 4x7.5 وات (وضع البطارية)
- استجابة التردد: 50 هرتز – 20 كيلو هرتز(−6 ديسيبل)
- نسبة الإشارة إلى الضوضاء: 80 ديسيبل من الفتة أ
- مصدر الإمداد بالطاقة: 19 فولت/2 أمبير
- البطارية: 3.7 فولت/3000 ملي أمبير ليثيوم أيون
- الوقت المُستغرق لشحن البطارية: 5 ساعات
- وقت تشغيل الموسيقى: يصل إلى 8 ساعات (يختلف حسب مستوى الصوت والمحتوى الصوتي)
- طاقة جهاز إرسال البلوتوث: 0 – 9 ديسيبل ميلي واط
- النطاق الترددي لجهاز إرسال بلوتوث: 2402 – 2480 ميغاهرتز
- تضمن جهاز إرسال البلوتوث: GFSK, π/4-DQPSK, 8DPSK
- الأبعاد (الطول × العرض × الارتفاع): 260 × 278 × 159.5 (مم)
- الوزن: 2061 جرام

Para maiores informações, consulte o site da ANATEL – www.anatel.gov.br

